

OCTUBRE 2024/ OKTOBER 2024



Consulado Argentino  
en Bonn

# CALENDARIO CULTURAL/ KULTURKALENDER

VERNISSAGE **Uniendo tiempos**

DIETMAR HDT  
JAEKEL



MARÍA ROSA  
LÓPEZ



MARTA  
SANJURJO



ANDREA  
SCHWIRTZ



CONCIERTO

**Francisco Benavídez**  
**Cristian Faig**



**02.10.2024 18.30 h**

Robert Koch Str. 104 - 53127 Bonn

Confirmaciones: [cultura.cbonn@mrecic.gov.ar](mailto:cultura.cbonn@mrecic.gov.ar)

OCTUBRE 2024/ OKTOBER 2024



Consulado Argentino  
en Bonn

# ENCOUNTERS

04. Oktober 2024  
20 Uhr

The Green Room  
Niehler Str. 104, Eingang D, 2 O.G.  
50733 Köln



**RAFAEL MONTERO** Tenor  
**ANASTASIIA HAISIUK** Klavier

Am 4. Oktober um 20:00 Uhr präsentieren wir das Programm "Encounters" mit zwei herausragenden Musikern aus Argentinien und der Ukraine. Das Programm ist das Ergebnis einer interkulturellen Zusammenarbeit von zwei Musikern mit sehr unterschiedlichem Hintergrund und Kulturkreis. Das Konzert bietet die Weltpremiere eines neuen Liederzyklus, den der irisch-britische Komponist Dominic McGonigal für Rafael und Anastasiia geschrieben hat und der auf indigenen lateinamerikanischen Texten basiert, die Rafael entdeckt hat. Das Konzert wird auch Lieder europäischer und lateinamerikanischer Komponisten enthalten, die den Einfluss der volkstümlichen und indigenen Traditionen auf die Entwicklung der klassischen Musik widerspiegeln. Am Ende des Konzerts wird es Gelegenheit zu einem Dialog zwischen den Interpreten und dem Publikum über die allgemeinen Themen und Fragen geben, die bei interkulturellen Begegnungen aufgeworfen werden.

[info@thegreenroomforartists.de](mailto:info@thegreenroomforartists.de)

Das Konzert ist auf Spendenbasis

OCTUBRE 2024 / OKTOBER 2024



Consulado Argentino  
en Bonn

# RADICAL RADIO

FROM ARGENTINA LIVE IN GERMANY

## THE RESET TOUR

SEPTEMBER-OCTOBER 2024

05-9 / BOCHUM - WAGEN  
06-9 / BOCHUM - NEULAND  
07-9 / MINDEN - PAPAGEI  
08-9 / BRAUNSCHWEIG - EIKO E.V  
09-9 / BRAUNSCHWEIG - CHURCH  
10-9 / GIFHORN - FLAX  
11-9 / DUISBURG - INDIE  
12-9 / MÜNSTER - RARE GUITAR  
13-9 / DORTMUND - SUBROSA

14-9 / GELSENKIRCHEN - SPUNK  
15-9 / BIELEFELD - GEGENÜBER  
16-9 / BOCHUM - FRITTENSCHMIEDE  
17-9 / ROCHLITZ - AB39  
18-9 / JENA - CAFE WAGNER  
19-9 / ARNSTADT - P20  
20-9 / ZEITZ - RI RATSCELLER  
21-9 / CHEMNITZ - AALTRA  
22-9 / HOF - KELLER  
23-9 / HAMBURG - MONKEYS CLUB

25-9 / COBURG - TOXIC COAST  
26-9 / MANNHEIM - KULTURBRÜCKEN  
27-9 / DARMSTADT - OETINGER VILLA  
28-9 / TORGAU - BRÜCKENKOPF  
29-9 / BERLIN - ORWOHAUS E.V  
30-9 / LEIPZIG - LILA DRACHE  
02-10 / MAINZ - ATG  
03-10 / OBERHAUSEN - EMSCHERDAMM  
04-10 / MONHEIM - SOJUS 7



## Proyección de ST.URBANUS x URBANUS (2024) en el Goldstücke.



### Licht - Kunst - Projekte Gelsenkirchen [@goldstuecke\\_gelsenkirchen](#) [@gelsenkirchenstadt](#) [@future Ruhr](#)

Sofía Mellino presenta "URBANÚS, La sinfonia Urbana de Lanús (versión para Video Mapping)" una visión multiplural de su ciudad natal Lanús, luego de haber recorrido con detalle sus más de 41 barrios.

Esta ciudad industrial no turística, con una gran tasa de criminalidad, contrasta con su rico patrimonio cultural: es la cuna de grandes deportistas, escritores, científicos y artistas, al igual que el hogar de más de 50 culturas internacionales, donde la tercera y cuarta generación continúan celebrando hoy en días tradiciones de países de más de 14.000 kilómetros de distancia.

URBANÚS se creó en 2018 como una experiencia visual musical con orquesta y percusión en vivo para las celebraciones del Camino al 75 aniversario de la ciudad de Lanús. Hoy, celebrando los 80 años de la ciudad, URBANÚS se encuentra con la fachada de la iglesia ST.URBANUS en Gelsenkirchen, NRW.

Donde ambas, a través del poder de la técnica de video mapping, se reinventan, al igual que hizo Sofia Mellino cuando se trasladó a su nuevo hogar en la cuenca del Ruhr.

**Dato curioso:** Para Mellino, URBANÚS es un punto de inflexión en su historia personal con su ciudad natal. Fué la oportunidad artística de ver a Lanús desde otros ojos.

La misma noche del estreno en 2018, recibió la gran noticia de que había sido invitada a participar en un proyecto de investigación en el Future Campus Ruhr, en Essen.

Música compuesta e interpretada por Carlos Passeggi [@carlospasseggi](#)

**2 al 6 de octubre / 20:00 - 23:00**

**San Urbanus Kirche, Gelsenkirchen**

**Sankt-Urbanus-Kirchpl. 9, 45894 Gelsenkirchen**

OCTUBRE 2024/ OKTOBER 2024



Consulado Argentino  
en Bonn

# Fußspuren im Wasser

Ein transdisziplinäres Kunstprojekt zum Thema Migration



Vernissage & Ausstellung  
einer Künstlergruppe aus  
Argentinien/Spanien/Deutschland

Dauer der Ausstellung:  
19.09.-25.10.2024

Ausstellende Künstler:  
Ramin Aryaei, Köln  
Graciela Buratti, Buenos Aires  
Néstor Goyanes, Buenos Aires  
Lalia Mathilde, Madrid  
Dorette Polnauer, Trier  
Irene Serra, Buenos Aires  
Marisa Zorgno, Tucumán

Europäische Rechtsakademie (ERA), Metzger Allee 4, 54295 Trier

Die Ausstellung findet in den Gebäuden A und B sowie in der  
Glaspassage zwischen den Gebäuden der ERA, Metzger Allee 4, 54295 Trier statt.  
Öffnungszeiten: Mo-Do: 9:00 - 17:00 Uhr, Fr: 9:00 - 13:00 Uhr





# TANGO ARGENTINO Ü60

## ANFÄNGERKURS

Mittwochs, 04.09 - 30.10.2024, 17:30 - 19:30h

Pohlmanstr. 13, 50735 Köln



**ANMELDUNG OHNE TANZPARTNER/IN**

**LEITUNG**

**NORMA RAIMONDI**  
Diplom-Tanzlehrerin

**INFO & ANMELDUNG**

[www.tango-club-koeln.de](http://www.tango-club-koeln.de)

[dontangoclub@googlemail.com](mailto:dontangoclub@googlemail.com)

[seniorennetzwerk-niehl@drk-koeln.de](mailto:seniorennetzwerk-niehl@drk-koeln.de)





# TANGO ARGENTINO Ü60 MITTELSTUFENKURS

Montags, ab dem 02.09.2024

18:30 - 20:30h

Pohlmanstr. 13, 50735 Köln

**ANMELDUNG OHNE  
TANZPARTNER/IN**

**INFO & ANMELDUNG**

[www.tango-club-koeln.de](http://www.tango-club-koeln.de)

[dontangoclub@googlemail.com](mailto:dontangoclub@googlemail.com)

[seniorennetzwerk-niehl@drk-koeln.de](mailto:seniorennetzwerk-niehl@drk-koeln.de)

**LEITUNG: NORMA RAIMONDI**



Konsulat  
der Republik Argentinien  
in Bonn

OCTUBRE 2024 / OKTOBER 2024



Consulado Argentino  
en Bonn

MONTAGS, 02.09 - 28.10.2024  
17:00 - 18:30H  
POHLMANSTR. 13, 50735 KÖLN

# TANZTHEATER- ATELIER Ü50 mit NORMA RAIMONDI

INFO + ANMELDUNG  
[dontangoclub@googlemail.com](mailto:dontangoclub@googlemail.com)  
[seniorennetzwerk-niehl@drk-koeln.de](mailto:seniorennetzwerk-niehl@drk-koeln.de)  
[www.tango-club-koeln.de](http://www.tango-club-koeln.de)



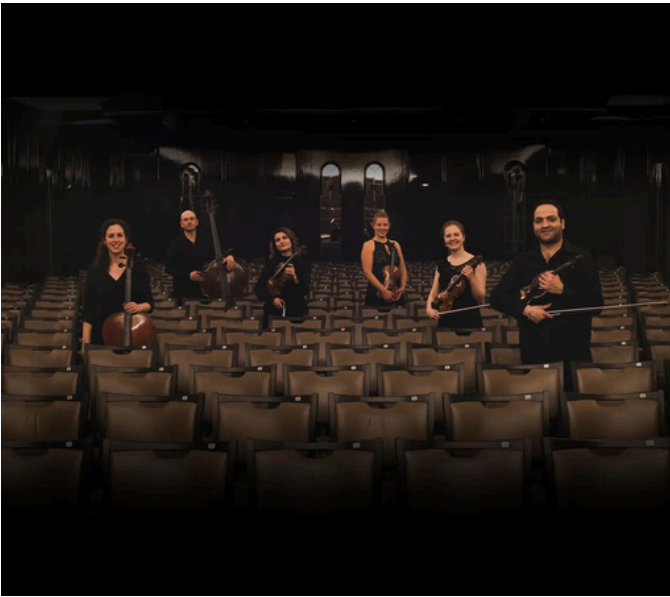
Konsulat  
der Republik Argentinien  
in Bonn





**BTHVN**BEETHOVEN-HAUS  
BONN

# La noche del tango

**PIAZZOLLA UND GARDEL**

**Hamburg Stage Ensemble**  
**Arsen Zorayan, Violine**  
**Michael Dolak, Bandoneon**

**Samstag 26. Oktober 2024**  
**19:30 Uhr**

Das Hamburg Stage Ensemble setzt sich aus jungen, hochqualifizierten Instrumentalisten zusammen, die gemeinsam die Vision verfolgen, Musik nicht nur zu spielen, sondern auch zu vermitteln. Hierbei steht die Freude am gemeinsamen Spiel im Mittelpunkt. Durch die kleine Besetzung und den bewussten Verzicht auf einen Dirigenten soll das Publikum unmittelbar am Konzertgeschehen teilhaben können.

Abermals wird der Geiger Arsen Zorayan als Solist und künstlerischer Leiter agieren, erneut wird das Publikum auf eine Reise durch die vier Jahreszeiten mitgenommen – jedoch heißt der Komponist diesmal nicht Antonio Vivaldi, sondern Astor Piazzolla. Facettenreiche, beschwingende Tangos und Balladen von Piazzolla und anderen lateinamerikanischen Komponisten erklingen auch im zweiten Teil des Programms, für den das Hamburg Stage Ensemble den herausragenden Bandoneonisten Michael Dolak als Solisten gewinnen konnte.



**@CONSULADO.ARGENTINO.BONN**



**CONSULADO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA  
EN BONN**



**Consulado Argentino  
en Bonn**

**Consulado de la República Argentina en Bonn  
Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn**

**Para más información sobre este boletín/  
Weitere Informationen zu diesem Newsletter  
[cultura.cbonn@mrecic.gov.ar](mailto:cultura.cbonn@mrecic.gov.ar)  
Tel.: 0049 (0) 228 2496288  
[www.cbonn.mrecic.gov.ar](http://www.cbonn.mrecic.gov.ar)**